

野生動物 - 雀鳥篇

Wildlife Highlights - Birds

香港的雀鳥 Birds in Hong Kong

香港大廈林立，在這彈丸之地，可有想過鳥種數目竟多達480種，相當於全中國野鳥種類約三分之一。當中大概有兩成是留鳥、六成為候鳥。候鳥是卓越的飛行家，每年冬天，牠們都會從寒冷的北方如西伯利亞及中國東北部飛往較溫暖的南方越冬。冬去春來，當原居地回暖，牠們又會飛返繁殖。

Hong Kong, though it is commonly known for its skyscrapers, it also has an impressive record of biodiversity. There are 480 species of birds, which accounts for about one-third of the species found in China. Among these species, about 20% are residents and 60% are migrants. These migrants are excellent travellers flying from the frozen north, for example, Siberia and Northeastern China. Every year they fly southwards for food and shelter in winter and return to their breeding grounds in the north at early spring.



每年秋、冬季均有大量候鳥遷徙至香港越冬
Large amount of birds migrate to Hong Kong during Autumn and Winter

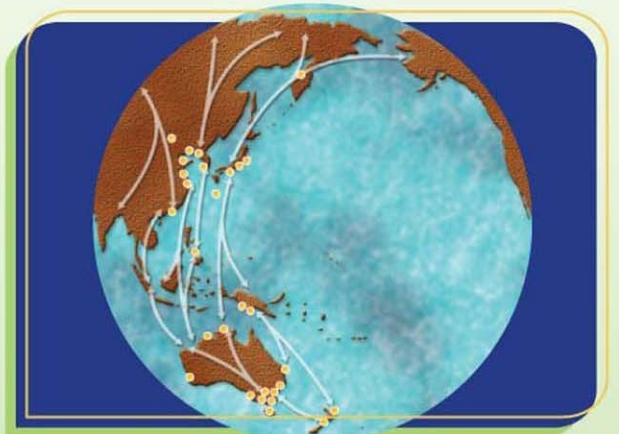
為甚麼香港雀鳥品種數目如此驚人？ Why is Hong Kong rich in bird diversity?

香港位處中國東南沿岸，同時位於「東亞—澳大利亞飛行路線」上，是雀鳥遷徙的一個重要中途站。這條飛行路線，北至西伯利亞繁殖地，南至澳洲及紐西蘭。香港在地理位置上佔盡優勢，因此每年逾十萬隻候鳥以香港為中途補給站或度冬地。加上香港位於古北界、東洋界和澳洲界之間，在生物地理環境佔盡優勢，所以香港有不同地區的特色鳥種。

香港擁有多元化的生境，提供食物和居所予不同的鳥種，例如林地和灌木叢為林鳥提供漿果及昆蟲等食物，而濕地如泥灘、紅樹林、蘆葦床、海岸及魚塘等則為水鳥提供魚類和其他水生生物作為食物。

Hong Kong is a coastal city at Southeast China, it also lies on the East-Asian Australasian Flyway of migratory birds. The flyway extends from as far north as Siberia, which is a breeding ground of these migratory birds, to as far south as Australia and New Zealand. Hong Kong is a major stopover point for 'refueling' on the flyway, and is a wintering destination for over 100,000 migratory birds each year. Hong Kong is also located between the Palaearctic, Oriental and Australian regions. This is a biogeographic advantage for a rich diversity of bird species.

The wide range of local natural habitats contribute to the diversity of birds. For example, woodlands and scrublands are important habitats for fruit- and insect-eating birds; wetlands including mudflats, mangroves, reedbeds, coastal areas and fishponds support a diversity of fish and aquatic organisms. All of these contribute to the rich waterbird diversity.



東亞—澳大利亞飛行路線
East-Asian Australasian Flyway



候鳥遷徙有何威脅？

Potential Threats to Bird Migration

候鳥南遷以避嚴寒的冬天，但在遷徙的路途上卻面對種種的威脅。這些威脅包括棲息地的消失及棲息地的素質下降。工業污染物、污水和家居排放的廢料所造成的環境污染，亦威脅鳥類的生存。近年中國沿岸地區經濟發展和人口增長迅速，沿岸大量濕地被填土，令候鳥失去賴以維生的棲息地。近數十年來，大片天然濕地被改為魚塘，潮間帶的泥灘面積減少因而令水鳥覓食地銳減。

此外，水鳥對人類活動十分敏感。人類在牠們覓食和棲息的地方進行旅遊、捕捉彈塗魚等活動均會對水鳥造成滋擾。

Birds migrate to escape the freezing winter by seeking food and shelter in warmer areas. The greatest enemies they face are habitat loss and habitat degradation. Pollution, in forms of industrial effluents and domestic sewage, poses serious threats to waterbirds. With increasing population and rapid economic development, reclamation took place due to a huge demand for land along coastal China, which further reduced habitats for the migratory waterbirds. In recent decades, large areas of natural wetlands in these regions were converted to fishponds. This has resulted in the loss of intertidal mudflat as well as feeding grounds for waterbirds.

In addition, the feeding and roosting sites of waterbirds are also disturbed by other human activities such as tourism and mudskipper trapping.



漁民在后海灣捕捉彈塗魚
Fishermen collect mudskippers at Deep Bay area



黑臉琵鷺是全球瀕危鳥種
Black-faced Spoonbill is a globally endangered species

我們能做甚麼？

What Can We Do?

香港位於候鳥的飛行路線上，我們在不同季節和地方都觀賞到各種不同的鳥類。除了由政府訂立條例保護生態環境和進行城市規劃外，在個人而言，我們可學習觀鳥技巧，然後參與定期進行的雀鳥調查。雀鳥調查提供重要的生態基線資料，讓負責濕地管理當局及早察覺變化，採取行動，加強保育措施。

香港濕地公園在生態保育方面是一個極佳例子。公園有多種不同類型的生境，包括林地、灌木叢、蘆葦床、濕耕農地、淡水沼澤、紅樹林、泥灘等，適合不同種類的雀鳥棲息。截至2007年底，園內記錄的鳥種有217種，接近香港鳥類品種的一半。

Hong Kong is blessed to be one of the important hubs of the migratory flyway. We can watch bird at different places and time of the year. To ensure ecological sustainability, we should put our best effort to conserve our natural resources. In addition to conserving natural habitats through legal protection and urban planning, we can also help by learning how to identify birds and participate in regular bird monitoring activities. Bird monitoring provides baseline data for management authority to take necessary conservation actions.

The Hong Kong Wetland Park is one of the best models of habitat conservation. There are various types of managed habitats including woodland, shrubland, reedbed, wet agricultural land, freshwater marsh, mangrove and mudflat. These diverse habitats support a variety of bird species. By the end of 2007, a total of 217 species have been recorded. This account for 50% of the bird species in Hong Kong.



香港濕地公園有多種不同類型的生境，適合不同種類的雀鳥棲息
Hong Kong Wetland Park has a variety of wetland habitats for different types of birds

以下是截至2007年底，香港濕地公園內曾記錄雀鳥的名錄。當你進行觀鳥時，可以在適當位置加上“✓”，以數算你的個人觀鳥記錄。

The following is a checklist (updated by the end of 2007) of bird species that have been recorded in the Hong Kong Wetland Park. Please “✓” in the appropriate place(s) and count your observation record.

中文名稱 Chinese Name	英文名稱(拉丁學名) English Name (Scientific Name)	狀況 Status	中文名稱 Chinese Name	英文名稱(拉丁學名) English Name (Scientific Name)	狀況 Status
<input type="checkbox"/> 小鷗鵒	Little Grebe (<i>Tachybaptus ruficollis</i>)	R	<input type="checkbox"/> 黑水雞	Common Moorhen (<i>Gallinula chloropus</i>)	R
<input type="checkbox"/> 鸕鶿	Great Cormorant (<i>Phalacrocorax carbo</i>)	W	<input type="checkbox"/> 白骨頂	Eurasian Coot (<i>Fulica atra</i>)	W
<input type="checkbox"/> 蒼鹭	Grey Heron (<i>Ardea cinerea</i>)	W	<input type="checkbox"/> 水雉	Pheasant-tailed Jacana (<i>Hydrophasianus chirurgus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 草鹭	Purple Heron (<i>Ardea purpurea</i>)	R,AM	<input type="checkbox"/> 彩鹬	Greater Painted-snipe (<i>Rostratula benghalensis</i>)	M,R
<input type="checkbox"/> 大白鹭	Great Egret (<i>Egretta alba</i>)	R	<input type="checkbox"/> 黑翅長腳鷗	Black-winged Stilt (<i>Himantopus himantopus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 中白鹭	Intermediate Egret (<i>Egretta intermedia</i>)	AM,W	<input type="checkbox"/> 反嘴鷗	Pied Avocet (<i>Recurvirostra avosetta</i>)	W
<input type="checkbox"/> 小白鹭	Little Egret (<i>Egretta garzetta</i>)	R	<input type="checkbox"/> 普通燕鴉	Oriental Pratincole (<i>Glaucopis maldivarum</i>)	M
<input type="checkbox"/> 牛背鹭	Cattle Egret (<i>Bubulcus ibis</i>)	Su	<input type="checkbox"/> 鳳頭麥雞	Northern Lapwing (<i>Vanellus vanellus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 池鹭	Chinese Pond Heron (<i>Ardeola bacchus</i>)	R	<input type="checkbox"/> 灰頭麥雞	Grey-headed Lapwing (<i>Vanellus cinereus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 綠鹭	Striated Heron (<i>Butorides striatus</i>)	Su	<input type="checkbox"/> 太平洋金斑鴉	Pacific Golden Plover (<i>Pluvialis fulva</i>)	M,W
<input type="checkbox"/> 夜鹭	Black-crowned Night Heron (<i>Nycticorax nycticorax</i>)	R	<input type="checkbox"/> 灰鴉(灰斑鴉)	Grey Plover (<i>Pluvialis squatarola</i>)	W
<input type="checkbox"/> 黃蒼鷺	Yellow Bittern (<i>Ixobrychus sinensis</i>)	M,Su	<input type="checkbox"/> 金眶鸛	Little Ringed Plover (<i>Charadrius dubius</i>)	W,R
<input type="checkbox"/> 栗蒼鷺	Cinnamon Bittern (<i>Ixobrychus cinnamomeus</i>)	M	<input type="checkbox"/> 環頸鸛	Kentish Plover (<i>Charadrius alexandrinus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 黑鷺	Black Bittern (<i>Dupetor flavicollis</i>)	M	<input type="checkbox"/> 蒙古沙鴉	Lesser Sand Plover (<i>Charadrius mongolus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 大麻鷺	Great Bittern (<i>Botaurus stellaris</i>)	W	<input type="checkbox"/> 鐵嘴沙鴉	Greater Sand Plover (<i>Charadrius leschenaultii</i>)	M
<input type="checkbox"/> 白琵鹭	Eurasian Spoonbill (<i>Platalea leucorodia</i>)	W	<input type="checkbox"/> 黑尾塍鷗	Black-tailed Godwit (<i>Limosa limosa</i>)	W
<input type="checkbox"/> 黑臉琵鹭	Black-faced Spoonbill (<i>Platalea minor</i>)	W	<input type="checkbox"/> 中杓鷗	Whimbrel (<i>Numenius phaeopus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 赤頸鴨	Eurasian Wigeon (<i>Anas penelope</i>)	W	<input type="checkbox"/> 白腰杓鷗	Eurasian Curlew (<i>Numenius arquata</i>)	W
<input type="checkbox"/> 花臉鴨	Baikal Teal (<i>Anas formosa</i>)	W	<input type="checkbox"/> 鶴鷗	Spotted Redshank (<i>Tringa erythropus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 綠翅鴨	Common Teal (<i>Anas crecca</i>)	W	<input type="checkbox"/> 紅腳鷗	Common Redshank (<i>Tringa totanus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 綠頭鴨	Mallard (<i>Anas platyrhynchos</i>)	W	<input type="checkbox"/> 澤鷗	Marsh Sandpiper (<i>Tringa stagnatilis</i>)	W
<input type="checkbox"/> 斑嘴鴨	Spot-billed Duck (<i>Anas poecilorhyncha</i>)	W	<input type="checkbox"/> 青腳鷗	Common Greenshank (<i>Tringa nebularia</i>)	W
<input type="checkbox"/> 針尾鴨	Northern Pintail (<i>Anas acuta</i>)	W	<input type="checkbox"/> 小青腳鷗	Nordmann's Greenshank (<i>Tringa guttifer</i>)	W
<input type="checkbox"/> 白眉鴨	Garganey (<i>Anas querquedula</i>)	M,W	<input type="checkbox"/> 白腰草鷗	Green Sandpiper (<i>Tringa ochropus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 琵嘴鴨	Northern Shoveler (<i>Anas clypeata</i>)	W	<input type="checkbox"/> 林鷗	Wood Sandpiper (<i>Tringa glareola</i>)	W
<input type="checkbox"/> 鳳頭潛鴨	Tufted Duck (<i>Aythya fuligula</i>)	W	<input type="checkbox"/> 翹嘴鷗	Terek Sandpiper (<i>Xenus cinereus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 鵟(魚鷹)	Osprey (<i>Pandion haliaetus</i>)	W	<input type="checkbox"/> 磯鷗	Common Sandpiper (<i>Actitis hypoleucos</i>)	W
<input type="checkbox"/> 黑冠鵞(黑頭鵞)	Black Baza (<i>Aviceda leucophotes</i>)	M,Su	<input type="checkbox"/> 灰尾(漂)鷗	Grey-tailed Tattler (<i>Heteroscelus brevipes</i>)	M
<input type="checkbox"/> 黑翅鸞	Black-winged Kite (<i>Elanus caeruleus</i>)	O	<input type="checkbox"/> 丘鷗	Eurasian Woodcock (<i>Scolopax rusticola</i>)	M
<input type="checkbox"/> 鳳頭蜂鷹	Crested Honey Buzzard (<i>Pernis ptilorhynchus</i>)	AM	<input type="checkbox"/> 針尾/大沙錐	Pintail / Swinhoe's Snipe (<i>Gallinago stenura / G.megala</i>)	M,W
<input type="checkbox"/> 黑鷹(鷹)	Black Kite (<i>Milvus migrans</i>)	W,R	<input type="checkbox"/> 扇尾沙錐	Common Snipe (<i>Gallinago gallinago</i>)	W
<input type="checkbox"/> 白腹海鷗	White-bellied Sea Eagle (<i>Haliaeetus leucogaster</i>)	R	<input type="checkbox"/> 長嘴半蹼鷗	Long-billed Dowitcher (<i>Limnodromus scolopaceus</i>)	-
<input type="checkbox"/> 蛇鷗	Crested Serpent Eagle (<i>Spilornis cheela</i>)	M,R	<input type="checkbox"/> 半蹼鷗	Asian Dowitcher (<i>Limnodromus semipalmatus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 灰臉鵟鷹	Grey-faced Buzzard (<i>Butastur indicus</i>)	SpM	<input type="checkbox"/> 紅腹濱鷗	Red Knot (<i>Calidris canutus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 鷗鷗	Pied Harrier (<i>Circus melanoleucos</i>)	AM	<input type="checkbox"/> 紅頸濱鷗	Red-necked Stint (<i>Calidris ruficollis</i>)	M
<input type="checkbox"/> 白腹鷗(澤鷗)	Eastern Marsh Harrier (<i>Circus spilonotus</i>)	W	<input type="checkbox"/> 小濱鷗	Little Stint (<i>Calidris minuta</i>)	M
<input type="checkbox"/> 鳳頭鷹	Crested Goshawk (<i>Accipiter trivirgatus</i>)	R	<input type="checkbox"/> 青腳濱鷗	Temminck's Stint (<i>Calidris temminckii</i>)	M
<input type="checkbox"/> 赤腹鷹	Chinese Goshawk (<i>Accipiter soloensis</i>)	SpM	<input type="checkbox"/> 長趾濱鷗	Long-toed Stint (<i>Calidris subminuta</i>)	M
<input type="checkbox"/> 日本松雀鷹	Japanese Sparrowhawk (<i>Accipiter gularis</i>)	M	<input type="checkbox"/> 尖尾濱鷗	Sharp-tailed Sandpiper (<i>Calidris acuminata</i>)	M
<input type="checkbox"/> 松雀鷹	Besra (<i>Accipiter virgatus</i>)	R	<input type="checkbox"/> 彎嘴濱鷗	Curlew Sandpiper (<i>Calidris ferruginea</i>)	SpM
<input type="checkbox"/> 雀鷹	Eurasian Sparrowhawk (<i>Accipiter nisus</i>)	W	<input type="checkbox"/> 流蘇鷗	Ruff (<i>Philomachus pugnax</i>)	M
<input type="checkbox"/> 普通鷹	Common Buzzard (<i>Buteo buteo</i>)	W	<input type="checkbox"/> 紅嘴鷗	Black-headed Gull (<i>Larus ridibundus</i>)	W
<input type="checkbox"/> 烏鷲	Greater Spotted Eagle (<i>Aquila clanga</i>)	W	<input type="checkbox"/> 山斑鳩	Oriental Turtle Dove (<i>Streptopelia orientalis</i>)	W
<input type="checkbox"/> 白肩鷲	Imperial Eagle (<i>Aquila heliaca</i>)	W	<input type="checkbox"/> 火斑鳩	Red Turtle Dove (<i>Streptopelia tranquebarica</i>)	AM
<input type="checkbox"/> 紅隼	Common Kestrel (<i>Falco tinnunculus</i>)	AM,W	<input type="checkbox"/> 灰斑鳩	Eurasian Collared Dove (<i>Streptopelia decaocto</i>)	-
<input type="checkbox"/> 燕隼	Eurasian Hobby (<i>Falco subbuteo</i>)	M,Su	<input type="checkbox"/> 珠頸斑鳩	Spotted Dove (<i>Streptopelia chinensis</i>)	W
<input type="checkbox"/> 遊隼	Peregrine Falcon (<i>Falco peregrinus</i>)	R,W	<input type="checkbox"/> 綠翅金鳩(綠背金鳩)	Emerald Dove (<i>Chalcophaps indica</i>)	R
<input type="checkbox"/> 鸕鷀	Chinese Francolin (<i>Francolinus pintadeanus</i>)	R	<input type="checkbox"/> 紅翅鳳頭鷓鴣	Chestnut-winged Cuckoo (<i>Clamator coromandus</i>)	Su
<input type="checkbox"/> 黃腳三趾鶉	Yellow-legged Button-quail (<i>Turnix tanki</i>)	M	<input type="checkbox"/> 鷹鷂	Large Hawk Cuckoo (<i>Hierococcyx sparveroides</i>)	Su
<input type="checkbox"/> 灰胸秧雞	Slaty-breasted Rail (<i>Gallirallus striatus</i>)	R	<input type="checkbox"/> 四聲杜鵑	Indian Cuckoo (<i>Cuculus micropterus</i>)	Su
<input type="checkbox"/> 普通秧雞	Water Rail (<i>Rallus aquaticus</i>)	M	<input type="checkbox"/> 中杜鵑	Oriental Cuckoo (<i>Cuculus saturatus</i>)	M
<input type="checkbox"/> 小田雞	Baillon's Crake (<i>Porzana pusilla</i>)	M	<input type="checkbox"/> 八聲杜鵑	Plaintive Cuckoo (<i>Cacomantis merulinus</i>)	Su
<input type="checkbox"/> 紅胸田雞	Ruddy-breasted Crake (<i>Porzana fusca</i>)	M	<input type="checkbox"/> 噪鷓	Common Koel (<i>Eudynamis scolopacea</i>)	Su,R
<input type="checkbox"/> 白胸苦惡鳥	White-breasted Waterhen (<i>Amaurornis phoenicurus</i>)	R	<input type="checkbox"/> 褐翅鴉鷂	Greater Coucal (<i>Centropus sinensis</i>)	R
<input type="checkbox"/> 董雞	Watercock (<i>Gallicrex cinerea</i>)	M	<input type="checkbox"/> 小鴉鷂	Lesser Coucal (<i>Centropus bengalensis</i>)	R

索引Key:
 AM: 秋季過境遷徙鳥 Autumn Migrant M: 春季過境遷徙鳥 Spring and Autumn Migrant SpM: 春季過境遷徙鳥 Spring Migrant OV: 偶見鳥 Occasional Visitor R: 留鳥 Resident Su: 夏候鳥 Summer Visitor
 W: 冬候鳥 Winter Visitor -: 情況未知/不明 Uncertain

中文名稱 Chinese Name	英文名稱(拉丁學名) English Name (Scientific Name)	狀況 Status	中文名稱 Chinese Name	英文名稱(拉丁學名) English Name (Scientific Name)	狀況 Status
領角鴞	Collared Scops Owl (<i>Otus bakkamoena</i>)	R	矛紋蝗鶯(矛斑蝗鶯)	Lanceolated Warbler (<i>Locustella lanceolata</i>)	AM
斑頭鵯	Asian Barred Owlet (<i>Glaucidium cuculoides</i>)	R	小蝗鶯	Pallas's Grasshopper Warbler (<i>Locustella certhiola</i>)	AM
林夜鷹	Savanna Nightjar (<i>Caprimulgus affinis</i>)	Su, M	黑眉蒼鶯	Black-browed Reed Warbler (<i>Acrocephalus bistrigiceps</i>)	M
白腰雨燕	Pacific Swift (<i>Apus pacificus</i>)	SpM, Su	稻田蒼鶯	Paddyfield Warbler (<i>Acrocephalus agricola</i>)	-
小白腰雨燕	House Swift (<i>Apus nipalensis</i>)	R, SpM	東方大蒼鶯	Oriental Reed Warbler (<i>Acrocephalus orientalis</i>)	M
斑魚狗	Pied Kingfisher (<i>Ceryle rudis</i>)	R	棕扇尾鶯	Zitting Cisticola (<i>Cisticola juncidis</i>)	W
普通翠鳥	Common Kingfisher (<i>Alcedo atthis</i>)	AM, WR	黃腹山鷓鴣(灰頭鷓鴣)	Yellow-bellied Prinia (<i>Prinia flaviventris</i>)	R
白胸翡翠	White-throated Kingfisher (<i>Halcyon smyensis</i>)	AM, WR	純色山鷓鴣(褐頭鷓鴣)	Plain Prinia (<i>Prinia inornata</i>)	R
藍翡翠	Black-capped Kingfisher (<i>Halcyon pileata</i>)	AM, W	長尾縫葉鶯	Common Tailorbird (<i>Orthotomus sutorius</i>)	R
栗喉蜂虎	Blue-tailed Bee-eater (<i>Merops philippinus</i>)	-	褐柳鶯	Dusky Warbler (<i>Phylloscopus fuscatus</i>)	W
戴勝	Eurasian Hoopoe (<i>Upupa epops</i>)	OV	黃腹柳鶯	Pallas's Leaf Warbler (<i>Phylloscopus proregulus</i>)	W
蜩螗	Eurasian Wryneck (<i>Jynx torquilla</i>)	W, M	黃眉柳鶯	Yellow-browed Warbler (<i>Phylloscopus inornatus</i>)	W
雲雀	Eurasian Skylark (<i>Alauda arvensis</i>)	M, W	極北柳鶯	Arctic Warbler (<i>Phylloscopus borealis</i>)	AM
小雲雀	Oriental Skylark (<i>Alauda gulgula</i>)	W, R	淡腳柳鶯(灰腳柳鶯)	Pale-legged Leaf Warbler (<i>Phylloscopus tenellipes</i>)	AM
崖沙燕	Sand Martin (<i>Riparia riparia</i>)	SpM	冕柳鶯	Eastern Crowned Warbler (<i>Phylloscopus coronatus</i>)	AM
家燕	Barn Swallow (<i>Hirundo rustica</i>)	SpM, Su	灰紋鶯(斑胸鶯)	Grey-streaked Flycatcher (<i>Muscicapa griseisticta</i>)	M
金腰燕	Red-rumped Swallow (<i>Hirundo daurica</i>)	M	烏鶯	Dark-sided Flycatcher (<i>Muscicapa sibirica</i>)	AM
煙腹毛腳燕	Asian House Martin (<i>Delichon dasypus</i>)	M	北灰鶯(闊嘴鶯)	Asian Brown Flycatcher (<i>Muscicapa dauurica</i>)	M, W
山鵲鶯(林鵲鶯)	Forest Wagtail (<i>Dendronanthus indicus</i>)	M	白眉姬鶯	Yellow-rumped Flycatcher (<i>Ficedula zanthopygia</i>)	AM
黃鶯鶯	Yellow Wagtail (<i>Motacilla flava</i>)	M, W	鳴姬鶯	Mugimaki Flycatcher (<i>Ficedula mugimaki</i>)	M, W
灰鶯鶯	Grey Wagtail (<i>Motacilla cinerea</i>)	W	紅喉姬鶯	Red-throated Flycatcher (<i>Ficedula albicilla</i>)	AM, W
白鶯鶯	White Wagtail (<i>Motacilla alba</i>)	W, R	白腹藍姬鶯(白腹鶯)	Blue-and white Flycatcher (<i>Cyanoptila cyanomelana</i>)	SpM
田鶯	Richard's Pipit (<i>Anthus richardi</i>)	W, R	壽帶鳥	Asian Paradise Flycatcher (<i>Terpsiphone paradisi</i>)	M
樹鶯	Olive-backed Pipit (<i>Anthus hodgsoni</i>)	W	紫壽帶鳥	Japanese Paradise Flycatcher (<i>Terpsiphone atrocaudata</i>)	M
紅喉鶯	Red-throated Pipit (<i>Anthus cervinus</i>)	W, M	攀雀	Chinese Penduline Tit (<i>Ramiz consobrinus</i>)	M, W
北鶯	Pechora Pipit (<i>Anthus gustavi</i>)	M	大山雀	Great Tit (<i>Parus major</i>)	R
黃腹鶯	Buff-bellied Pipit (<i>Anthus rubescens</i>)	W	叉尾太陽鳥	Fork-tailed Sunbird (<i>Aethopyga christinae</i>)	R
暗灰鵲鶯	Black-winged Cuckoo-shrike (<i>Coracina melaschistos</i>)	AM, W	暗綠繡眼鳥(相思)	Japanese White-eye (<i>Zosterops japonicus</i>)	R, W
灰山椒鳥	Ashy Minivet (<i>Pericrocotus divaricatus</i>)	SpM	栗耳鶯(赤胸鶯)	Chestnut-eared Bunting (<i>Emberiza fucata</i>)	M
紅耳鶯	Red-whiskered Bulbul (<i>Pycnonotus jocosus</i>)	R	小鶯	Little Bunting (<i>Emberiza pusilla</i>)	W
白頭鶯	Chinese Bulbul (<i>Pycnonotus sinensis</i>)	R	黃眉鶯	Yellow-browed Bunting (<i>Emberiza chrysophrys</i>)	M
白喉紅臀鶯	Sooty-headed Bulbul (<i>Pycnonotus aurigaster</i>)	R	黃胸鶯	Yellow-breasted Bunting (<i>Emberiza aureola</i>)	M
栗背短腳鶯	Chestnut Bulbul (<i>Hypsipetes castanonotus</i>)	R, W	栗鶯	Chestnut Bunting (<i>Emberiza rutila</i>)	M
黑短腳鶯	Black Bulbul (<i>Hypsipetes leucocephalus</i>)	W	硫黃鶯	Japanese Yellow Bunting (<i>Emberiza sulphurata</i>)	SpM
紅尾伯勞	Brown Shrike (<i>Lanius cristatus</i>)	SpM	灰頭鶯	Black-faced Bunting (<i>Emberiza spodocephala</i>)	W, M
棕背伯勞	Long-tailed Shrike (<i>Lanius schach</i>)	R	黑尾蠟嘴雀	Yellow-billed Grosbeak (<i>Eophona migratoria</i>)	M
紅尾歌鶯	Rufous-tailed Robin (<i>Luscinia sibilans</i>)	W, SpM	斑文鳥	Scaly-breasted Munia (<i>Lonchura punctulata</i>)	R
紅喉歌鶯(紅點類)	Siberian Rubythroat (<i>Luscinia calliope</i>)	W	麻雀(樹麻雀)	Eurasian Tree Sparrow (<i>Passer montanus</i>)	R
藍喉歌鶯(藍點類)	Bluethroat (<i>Luscinia svecica</i>)	W	綠光椋鳥	Red-billed Starling (<i>Stumus sericeus</i>)	W
紅腦藍尾鶯	Red-flanked Bluetail (<i>Tarsiger cyanurus</i>)	W	灰椋鳥	White-cheeked Starling (<i>Stumus cineraceus</i>)	W
鶉鶉	Oriental Magpie Robin (<i>Copsychus saularis</i>)	R	黑領椋鳥	Black-collared Starling (<i>Stumus nigricollis</i>)	R
北紅尾鶯	Durian Redstart (<i>Phoenicurus aureus</i>)	W	灰背椋鳥	White-shouldered Starling (<i>Stumus sinensis</i>)	M, W, Su
西伯利亞石鶯(黑喉石鶯)	Siberian Stonechat (<i>Saxicola maurus</i>)	W	八哥	Crested Myna (<i>Acridotheres cristatellus</i>)	R
灰林鶯	Grey Bushchat (<i>Saxicola ferrea</i>)	AM, W	黑枕黃鶯	Black-naped Oriole (<i>Oriolus chinensis</i>)	AM
藍磯鶯	Blue Rock Thrush (<i>Monticola solitarius</i>)	W, M	黑卷尾	Black Drongo (<i>Dicurus macrocercus</i>)	M, Su
虎斑地鶯	Scaly Thrush (<i>Zoothera dauma</i>)	W	髮冠卷尾	Hair-crested Drongo (<i>Dicurus hottentottus</i>)	M, W, Su
烏鶯	Common Blackbird (<i>Turdus merula</i>)	M	紅嘴藍鶯	Blue Magpie (<i>Urocissa erythrorhyncha</i>)	R
灰背鶯	Grey-backed Thrush (<i>Turdus hortulorum</i>)	W	灰樹鶯	Grey Treepie (<i>Dendrocitta formosae</i>)	M, W
白腹鶯	Pale Thrush (<i>Turdus pallidus</i>)	M, W	喜鶯	Common Magpie (<i>Pica pica</i>)	M, W
斑鶯	Dusky Thrush (<i>Turdus naumanni</i>)	W	灰喜鶯	Azure-winged Magpie (<i>Cyanopica cyana</i>)	-
黑臉噪鶯	Masked Laughingthrush (<i>Garrulax perspicillatus</i>)	R	大嘴烏鶯	Large-billed Crow (<i>Corvus macrorhynchos</i>)	R
鱗頭樹鶯	Asian Stubtail Warbler (<i>Urosphena squameiceps</i>)	W	白頸鶯	Collared Crow (<i>Corvus torquatus</i>)	R
日本樹鶯	Japanese Bush Warbler (<i>Cettia diphone</i>)	W	黃額絲雀	Yellow-fronted Canary (<i>Serinus mozambicus</i>)	-
黃腹樹鶯	Yellowish-bellied Bush Warbler (<i>Cettia acanthizoides</i>)	-			

索引Key:
AM: 秋季過境遷徙鳥 Autumn Migrant M: 春秋過境遷徙鳥 Spring and Autumn Migrant SpM: 春季過境遷徙鳥 Spring Migrant OV: 偶見鳥 Occasional Visitor R: 留鳥 Resident Su: 夏候鳥 Summer Visitor
W: 冬候鳥 Winter Visitor -: 情況未知/不明 Uncertain